

## **Let's First Understand Our National Heritage in order to Define and Build Our European Identity**

### **GREECE**

**Dissemination of the 4th Project meeting in Tolox, Spain from 5<sup>th</sup>-10<sup>th</sup> May 2014**

**ΕΚΘΕΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ 4<sup>η</sup> ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΣΤΟ ΤΟΛΟΧ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ**

**(5-10 Μαΐου 2014)**

### **MONDAY, 5<sup>th</sup> MAY -ΔΕΥΤΕΡΑ, 5 ΜΑΪΟΥ**

After a long trip which lasted for almost 48 hours, the Greek team (3 teachers and 2 students) arrived in Tolox, a small picturesque village, situated in Southern Spain, in Andalusia region. San Roque is an Elementary school. Although the host students were quite younger than ours, they welcomed us and it was apparent right away how warm-hearted and hospitable people they are.

Μετά από ένα ταξίδι σχεδόν δύο εικοσιτετράωρων, η Ελληνική αποστολή (3 εκπαιδευτικοί και 2 μαθητές) έφτασε στο Tolox, που βρίσκεται στην Νότια Ισπανία, στην περιοχή της Ανδαλουσίας. Το σχολείο του San Roque είναι Δημοτικό σχολείο. Αν και οι οικοδεσπότες, λοιπόν, ήταν αρκετά μικρότεροι από τους μαθητές μας, μας καλοδέχτηκαν και αμέσως έγινε αισθητή η καλοσύνη και φιλοξενία τους.



## TUESDAY, 6<sup>TH</sup> MAY-ΔΕΥΤΕΡΑ, 6 ΜΑΪΟΥ

The second day started at school with the welcome speech of the Headmaster, who informed us about the function of the school and emphasized the importance that such European Programs have, especially for small, provincial school units. Then, the teams introduced themselves and presented the projects, a collection of videos with traditional music and songs, photos of statues, handicraft, and whatever is representative of the tradition and the culture of each country. An exhibition of these photos followed.

Η δεύτερη ημέρα ξεκίνησε με την ομιλία του διευθυντή του σχολείου, ο οποίος μας ενημέρωσε σχετικά με την λειτουργία του σχολείου, και τόνισε την σημασία που έχουν τέτοια προγράμματα, ειδικά για μικρά, περιφερειακά σχολεία. Στην συνέχεια, οι ομάδες αυτοσυστήθηκαν και παρουσίασαν τις εργασίες τους, βίντεο με παραδοσιακή μουσική και τραγούδια, και φωτογραφίες από αγάλματα, χειροτεχνίες και ό, τι είναι αντιπροσωπευτικό της παράδοσης και του πολιτισμού μιας χώρας. Στη συνέχεια, η κάθε χώρα εξέθεσε τις φωτογραφίες των πολιτιστικών, παραδοσιακών αντικειμένων.

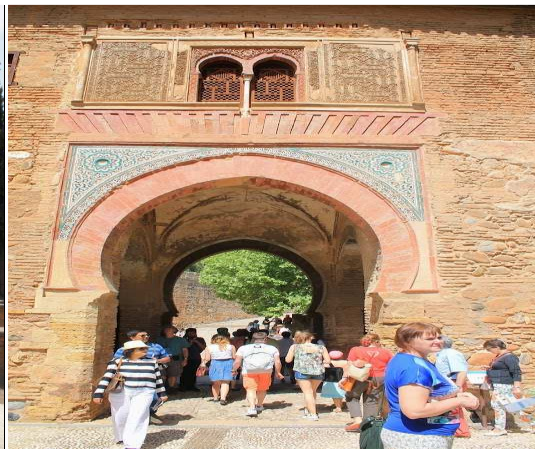




### **WEDNESDAY, 7<sup>TH</sup> MAY-ΤΕΤΑΡΤΗ, 7 ΜΑΪΟΥ**

Όλες οι αποστολές ξεκίνησαν μία ημερήσια εκδρομή στην Γρανάδα και στο κάστρο Αλάμπρα, ένα τόπο γεμάτο με παραδόσεις και χρώματα της Ισπανίας, και πιο συγκεκριμένα της περιοχής της Ανδαλουσίας.

The teams set off for a documentation trip to Granada and the Alhambra Castle, a region full of traditions and the colors of Spain, and more specifically the region of Andalusia.





#### **THURSDAY, MAY 8<sup>TH</sup>-ΠΕΜΠΤΗ, 8 ΜΑΪΟΥ**

In the morning we were gathered at the school for the second part of the session for the making of the final product. The students had to select from the exhibition the most representative photos for each country. Then, they had to create a calendar, pointing out the most important dates for each country, for example Easter Sunday, March 25<sup>th</sup> , August 15<sup>th</sup> etc for Greece and the important dates for the rest of the countries.

In the afternoon a documentation trip to Malaga took place. There we visited the Traditional Art Museum, The Cathedral and Alcazaba Castle.

Το πρωί συγκεντρωθήκαμε στο σχολείο για το δεύτερο μέρος των εργασιών. Οι μαθητές έπρεπε να επιλέξουν τις πιο αντιπροσωπευτικές για κάθε χώρα φωτογραφίες από την έκθεση, και να φτιάξουν ένα ημερολόγιο επισημαίνοντας σ' αυτό τις πιο σημαντικές ημερομηνίες για κάθε χώρα. Για παράδειγμα, το Πάσχα ,η 25<sup>η</sup> Μαρτίου, 15 Αυγούστου κλπ για τους Έλληνες και αντίστοιχες ημερομηνίες για τις υπόλοιπες χώρες.

Το απόγευμα πραγματοποιήθηκε εκδρομή στην Μάλαγα, όπου επισκεφτήκαμε το Μουσείο Λαογραφικής Τέχνης, τον Καθεδρικό Ναό της πόλης , και το κάστρο Αλκαζάμπα.





## **FRIDAY, MAY 9<sup>TH</sup> -ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ, 9 ΜΑΪΟΥ**

The whole day was spent in Tolox. All the remaining tasks were completed and the Calendar was ready. The teachers organized the tasks for the following meeting in Greece. A traditional Spanish lunch followed, the Spanish students presented traditional dances and everybody danced and had fun. Seeing the multinational groups of students being together and smiling was at least touching, making it apparent to everyone that new friendships were created during this meeting too.

Later, our Spanish hosts gave us a tour around Tolox, where there are thermal springs, which people with respiratory problems visit. During our walking around the village, the warmth of the people who greeted us in the narrow streets of this tiny Spanish village touched us all. We all shared a common thought. That some day we will come back to feel for once more the warmth of the place...

Περάσαμε την ημέρα εξολοκλήρου στο Tolox. Ολοκληρώθηκαν όλες οι εργασίες που είχαν απομείνει για την τελική μορφή του ημερολογίου. Οι ομάδες των εκπαιδευτικών οργάνωσαν τις εργασίες για την επόμενη συνάντηση, στην Ελλάδα

Ακολούθησε γεύμα με παραδοσιακή ισπανική κουζίνα, τα παιδιά του σχολείου παρουσίασαν παραδοσιακούς χορούς και όλοι μαζί χόρεψαν και διασκέδασαν. Η εικόνα των μαθητών από τόσες χώρες να είναι όλοι μαζί, χαμογελαστοί, ήταν τουλάχιστο συγκινητική, αφήνοντας φανερό σε όλους ότι νέες φιλίες δημιουργήθηκαν και σε αυτή τη συνάντηση.

Αργότερα, οι Ισπανοί συνάδελφοι μας ξενάγησαν στο χωριό, όπου υπάρχουν ιαματικά λουτρά, τα οποία επισκέπτονται άτομα με αναπνευστικά προβλήματα. Κατά την διάρκεια της περιήγησής μας, μας άγγιξε όλους η ζεστασιά των κατοίκων, οι οποίοι μας χαιρετούσαν χαμογελαστοί, στα στενά δρομάκια του μικρού αυτού Ισπανικού χωριού. Και σίγουρα, όλων η σκέψη ήταν κοινή. Κάποια μέρα θα επιστρέψουμε, για να αισθανθούμε και πάλι την ζεστασιά αυτού του τόπου.....



